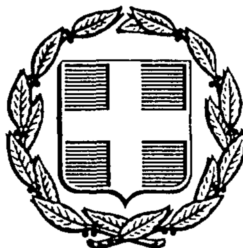



# ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ
## ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

| ΑΘΗΝΑ 26 ΜΑΪΟΥ 1992 | ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 82 |
|---|---|---|


## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


### ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

180. Εφαρμογή αποφάσεως 713 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 25ης Σεπτεμβρίου 1991 για την επιβολή EMBARGO στην παράδοση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού στη Γιουγκοσλαβία. .................... 1

181. Τροποποίηση και συμπλήρωση του Π.Δ/τος 23/91 (9Α) «Σύσταση Γενικής Δ/νσης στον Αυτόνομο Οργανισμό Εργατικής Κατοικίας (Α.Ο.Ε.Κ.). .................... 2

182. Μεταφορά και μετατροπή Κρατικών Παιδικών και Βρεφονηπιακών Σταθμών Σύσταση θέσεως σε Κρατικό Παιδικό Σταθμό και άλλες διατάξεις. .................... 3

183. Ίδρυση Ενοριών των Ιερών Ενοριακών Ναών Αγίου Βησσαρίωνος και Αγίων Μετεωριτών Πατέρων της Ιεράς Μητροπόλεως Σταγών και Μετεώρων. .................... 4

184. Κατανομή των θέσεων Σχολικών Συμβούλων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης των κλάδων ΠΕ9.ΠΕ12.ΠΕ13.ΠΕ14. ..... 5

185. Συμπλήρωση του Π.Δ. 498/1984 (ΦΕΚ 176/Α') «Κανονισμός σπουδών στα Τ.Ε.Ι.». .................... 6

### ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Έγκριση Συμφωνίας Ελλάδος-Ελβετίας για την μείωση επί αμοιβαιότητι του χρόνου χορηγήσεως αδείας μονίμου παραμονής των υπηκόων των δύο Χωρών εις την επικράτεια του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους». Βέρνη 12.3.1992 .......... 7

Ανακοίνωση υπογραφής στην Τιφλίδα Πρωτοκόλλου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γεωργίας για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών. .................... 8

Ανακοίνωση υπογραφής στη Μόσχα Κοινού Ανακοινωθέντος μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο Χωρών. .................... 9

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας Ελλάδος - Αλβανίας για την Εμπορική Ναυτιλία (Τίρανα 13.1.1991). .. 10

### Διορθώσεις Σφαλμάτων

Διόρθωση σφάλματος στην 1933/3.5.91 Πράξη του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος. .................... 11

Διόρθωση σφάλματος στην 1934/3.5.91 Πράξη του Διοικητή της Τράπεζας της Ελλάδος. .................... 12


# ΠΡΟΕΔΡΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 180 (1)

Εφαρμογή αποφάσεως 713 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 25ης Σεπτεμβρίου 1991 για την επιβολή EMBARGO στην παράδοση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού στη Γιουγκοσλαβία.

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 25 του καταστατικού χάρτη του Ο.Η.Ε.. όπως αυτός κυρώθηκε με τον Α.Ν. 585/1945 (ΦΕΚ Α' 242).

2. Την παράγραφο 1 του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.67 (ΦΕΚ Α' 139) «Περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως».

3. Την απόφαση του Υπουργού των Εξωτερικών της 29.10.91 που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 169 Φύλλο της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως, τεύχος Α' της 7.11.91.

4. Την υπ' αριθ. Υ.1660/1007556/116/0006/23.1.92 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων του Υπουργού Οικονομικών στον Υφυπουργό Οικονομικών» (ΦΕΚ 31/Β'/92).

5. Την υπ' αριθ. Υ.1687/17.2.1992 (Β' 164) κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Εθνικής Οικονομίας περί καθορισμού αρμοδιοτήτων των Υφυπουργών Εθνικής Οικονομίας.

6. Την υπ' αριθ. 182/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας μετά από πρόταση των Υπουργών Εθνικής Άμυνας. Εξωτερικών. Εμπορίου - Βιομηχανίας - Ενέργειας και Τεχνολογίας. Μεταφορών και Επικοινωνιών. Εμπορικής Ναυτιλίας και των Υφυπουργών Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών. αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Απαγορεύεται οποιαδήποτε παράδοση όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού στη Γιουγκοσλαβία.

Άρθρο 2

Οι παραβάτες των διατάξεων του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος τιμωρούνται διά των ποινών που προβλέπονται στην παρ. 1 του άρθρου 2 του Αναγκαστικού Νόμου 92 της 3/10.8.67.

Άρθρο 3

Ως παραβάτες θεωρούνται. σύμφωνα με την παρ. 2 του άρθρου 2 του προαναφερθέντος Αναγκαστικού Νόμου. οι καθ' οιονδήποτε τρόπο συνδεόμενοι με την τέλεση των παραπάνω απαγορευμένων πράξεων.

Στον Υπουργό Εξωτερικών αναθέτουμε τη δημοσίευση του παρόντος Διατάγματος και στον ως άνω Υπουργό καθώς και στους Υπουργούς Εθνικής Άμυνας. Εμπορίου - Βιομηχανίας - Ενέργειας και Τεχνολο-

Υφυπουργούς Εθνικής Οικονομίας και Οικονομικών αναθέτουμε την εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 12 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΑΙ ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΜΗΤΣΟΤΑΚΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΑΜΥΝΑΣ
**ΙΩΑΝΝΗΣ ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ**

ΕΜΠΟΡΙΟΥ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ - ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ
ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ
**ΑΝΔΡΕΑΣ ΑΝΔΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ**

ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ
**ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝ. ΓΚΕΛΕΣΤΑΘΗΣ**

ΕΜΠΟΡΙΚΗΣ ΝΑΥΤΙΛΙΑΣ
**ΑΡΙΣΤ. ΠΑΥΛΙΔΗΣ**

ΟΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΘΝΙΚΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΔΟΥΣΗΣ**

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΓΙΑΤΡΑΚΟΣ**

---

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 181 (2)

Τροποποίηση και συμπλήρωση του Π.Δ/τος 23/91 (9Α) «Σύσταση Γενικής Δ/νσης στον Αυτόνομο Οργανισμό Εργατικής Κατοικίας (Α.Ο.Ε.Κ.).

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 5 του άρθρου 24 του Ν. 1558/1985 (135/Α').

2. Τις διατάξεις του άρθρου 78 του Ν. 1892/90 «Για τον εκσυγχρονισμό και την ανάπτυξη και άλλες διατάξεις» (101/Α').

3. Την αριθ. Υ.1489/1076692/1224/0006Α/23.8.91 (692/Β') κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων του Υπουργού Οικονομικών στον Υφυπουργό Οικονομικών».

4. Την αριθ. 92/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση των Υπουργών Προεδρίας της Κυβέρνησης, Εργασίας και του Υφυπουργού Οικονομικών, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

Το πρώτο εδάφιο της παραγράφου 1 του άρθρου μόνου του Π.Δ/τος 23/1991 (9/Α') αντικαθίσταται ως εξής:

«Στον Αυτόνομο Οργανισμό Εργατικής Κατοικίας συνιστάται Γενική Διεύθυνση, που συγκροτείται από τις παρακάτω υπηρεσίες:

Α. Τις Δ/νσεις της Κεντρικής Υπηρεσίας:

α) Στεγαστικής Συνδρομής

β) Μελετών Έργων

γ) Κατασκευών

δ) Διοικητικού

ε) Οικονομικού

στ) Πληροφορικής και Απλούστευσης των Διαδικασιών.

Β. Τις Περιφερειακές Υπηρεσίες (Δ/νσεις, Τμήματα, Γραφεία), όπως αναφέρονται στο Π.Δ 249/1989 «Περί οργανώσεως και λειτουργίας των Υπηρεσιών Α.Ο.Ε.Κ.» (117Α).

Άρθρο 2

Από τη δημοσίευση του παρόντος καταργείται για τον Αυτόνομο Οργανισμό Εργατικής Κατοικίας (ΑΟΕΚ) ο θεσμός του Συντονιστή Διοίκησης που καθορίστηκε με τις διατάξεις του άρθρου 1 του Π.Δ. 249/1989.

Στον Υπουργό Εργασίας αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 12 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
**Σ. ΚΟΥΒΕΛΑΣ**

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
**Α. ΚΑΛΑΝΤΖΑΚΟΣ**

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**Κ. ΓΙΑΤΡΑΚΟΣ**

---

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 182 (3)

Μεταφορά και μετατροπή Κρατικών Παιδικών και Βρεφονηπιακών Σταθμών Σύσταση θέσεως σε Κρατικό Παιδικό Σταθμό και άλλες διατάξεις.

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

Τις διατάξεις:

1. Του άρθρου 1 του Ν. 3045/54 (Α' 237) «Περί ιδρύσεως Εθνικών Ορφανοτροφείων κ.λπ.».

2. Του Ν.Δ 928/71 «περί καταργήσεως, συγχωνεύσεως, μετατροπής ή υπαγωγής Ιδρυμάτων αρμοδιότητας Υπουργείου Κοινωνικών Υπηρεσιών εις έτερα Ιδρύματα του αυτού Υπουργείου (Α' 144).

3. Του άρθρου 6 παρ. 1 και 2 του Νόμου 1431/84 (Α' 46) «Ρύθμιση θεμάτων φορέων Κοινωνικής Πρόνοιας - Παιδικής Προστασίας και άλλες διατάξεις».

4. Τις διατάξεις του άρθρου 10 παρ. 2 του Ν. 1476/84 (Α' 136) «Διορισμός σε μόνιμες θέσεις κ.λπ».

5. Των άρθρων 23 και 24 παρ. 5 του Ν. 1558/85 (Α' 137) «Κυβέρνηση και Κυβερνητικά Όργανα».

6. Του άρθρου 5 του Π.Δ/τος 437/85 (Α' 157) «Καθορισμός και ανακατανομή των αρμοδιοτήτων των Υπουργείων».

7. Την με αριθ. Υ.1660/1007556/116/0006/23.1.92 κοινή απόφαση του Πρωθυπουργού και του Υπουργού Οικονομικών «Ανάθεση αρμοδιοτήτων Υπουργού Οικονομικών στον Υφυπουργό Οικονομικών» (ΦΕΚ 31/Β/92).

8. Την 175/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση των Υπουργών Προεδρίας της Κυβέρνησης και Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων και του Υφυπουργού Οικονομικών, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1

α) Οι Κρατικοί Παιδικοί Σταθμοί Έλους Κισσάμου και Ταυρωνίτη του Ν. Χανίων που ιδρύθηκαν με το Π.Δ/γμα 221/89 (Α' 103) μεταφέρονται στο Δήμο Χανίων του ίδιου Νομού με την αντίστοιχη ονομασία «ΣΤ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Χανίων» και «Ζ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Χανίων».

β) Οι Κρατικοί Παιδικοί Σταθμοί Πυθίου και Θουρίου Ν. Έβρου που ιδρύθηκαν με τα Π.Δ/γματα 902/76 (Α' 329) και Π.Δ. 266/91 (Α' 100) μεταφέρονται αντίστοιχα στους Δήμους Φερρών και Διδυμοτείχου του ίδιου Νομού με την ονομασία «Γ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Φερρών» και «Γ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Φερρών» και «Γ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Διδυμοτείχου».

γ) Οι Κρατικοί Παιδικοί Σταθμοί Σκρα και Ειδομένης του Ν. Κιλκίς που ιδρύθηκαν με τα Β.Δ. 117/70 (Α' 32) και Β.Δ. 261/69 (Α' 76) μεταφέρονται στο Δήμο Κιλκίς του ίδιου Νομού με την αντίστοιχη ονομασία.

«Δ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Κιλκίς» και

«Ε' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Κιλκίς».

δ) Ο Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Αγνάντων Ν. Άρτας και ο Β' Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Αμπελοκήπων Ν. Αττικής που ιδρύθηκαν με το Π.Δ. 221/89 (Α' 103) μεταφέρονται αντίστοιχα στην Κοινότητα Κωστακιών Ν. Άρτας με την ονομασία «Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Κωστακιών» και στην Κοινότητα Θήρας επαρχίας Θήρας Ν. Κυκλάδων με την ονομασία «Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Θήρας».

ε) Οι Κρατικοί Παιδικοί Σταθμοί Τζερμιάδου Ν. Λασιθίου και Εκά-

λης Ν. Αττικής που ιδρύθηκαν με τα Π.Δ/γματα 432/84 (Α' 154) και 266/91 (Α' 100) μεταφέρονται αντίστοιχα στην Κοινότητα Σκοπής Ν. Λασιθίου με την ονομασία «Κρατικός Παιδικός Στάθμός Σκοπής» και στο Δήμο Παραμυθιάς Ν. Θεσπρωτίας με την ονομασία «Β' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Παραμυθιάς».

στ) Ο Β' Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Χαλκίδας Ν. Ευβοίας που ιδρύθηκε με το Π.Δ 248/87 (Α' 110) μεταφέρεται στο Δήμο Ερέτριας του ίδιου Νομού με την ονομασία «Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Ερέτριας».

ζ) Ο Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Πατησίων, ο Γ' Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Ζωγράφου και ο Κρατικός Βρεφονηπιακός Σταθμός Κυψέλης του Νομού Αττικής, που ιδρύθηκαν με τα Π.Δ/γματα 160/86 (Α' 61) και 221/89 (Α' 103) μετατρέπονται σε Κρατικούς Παιδικούς Σταθμούς με την αντίστοιχη ονομασία «Ε' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Πατησίων», Δ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Ζωγράφου» και «Δ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Κυψέλης» και μεταφέρονται αντίστοιχα στο Δήμο Πρέβεζας του Ν. Πρέβεζας με την ονομασία «Δ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Πρεβέζης (για την περιοχή Αγίου Θωμά)», στην Κοινότητα Πεντέλης του Ν. Αττικής, με την ονομασία «Κρατικός Παιδικός Σταθμός Πεντέλης» και στο Δήμο Νεάπολης Ν. Αιτωλ/νίας με την ονομασία «Γ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Νεάπολης) για περιοχή Τριανταΐικων).

η) Ο Κρατικός Παιδικός Σταθμός Καλών Νερών Ν. Μαγνησίας που ιδρύθηκε με το Π.Δ/γμα 221/89 (ΦΕΚ 103Α') μεταφέρεται στο Δήμο Ν. Ιωνίας του ίδιου Νομού με την ονομασία «Γ' Κρατικός Παιδικός Σταθμός Νέας Ιωνίας».

θ) Οι δεσμεύσεις του Γ' Κρατικού Βρεφονηπιακού Σταθμού Ζωγράφου Αττικής για την Πανεπιστημιούπολη και του Β' Κρατικού Βρεφονηπιακού Σταθμού Αμπελοκήπων Ν. Αττικής για το Γενικό Νοσοκομείο Ε.Ε.Σ. Κοργιαλένειο - Μπενάκειο, που αναφέρονται στα άρθρα 6 και 4 του Π.Δ. 221/89 (103Α'), καταργούνται.

Άρθρο 2

1. Συνιστάται Κλάδος ΥΕ Προσωπ. Καθαριότητας - βοηθ. εργασιών με μια (1) θέση στον Γ' Κρατικό Παιδικό Σταθμό Δάφνης Αττικής.

2. Καταργούνται δεκατέσσερις (14) θέσεις Βρεφοκόμων του κλάδου ΤΕ Βρεφοκόμων του Υπουργείου Υγείας, Πρόνοιας και Κοιν. Ασφαλίσεων και μια (1) θέση του κλάδου ΥΕ προσωπικού καθαριότητας - βοηθ. εργασιών από τους αναφερόμενους στην παρ. ζ του άρθρου 1 του παρόντος Σταθμούς.

Στον Υπουργό Υγείας, Πρόνοιας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Διατάγματος.

Αθήνα, 12 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΠΡΟΕΔΡΙΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΗΣ
**ΣΩΤ. ΚΟΥΒΕΛΑΣ**

ΥΓΕΙΑΣ, ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝ. ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ
**ΓΕΩΡΓ. ΣΟΥΡΛΑΣ**

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
**Κ. ΓΙΑΤΡΑΚΟΣ**

---

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 183 (4)

Ίδρυση Ενοριών των Ιερών Ενοριακών Ναών Αγίου Βησσαρίωνος και Αγίων Μετεωριτών Πατέρων της Ιεράς Μητροπόλεως Σταγών και Μετεώρων.

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη:

1. Το άρθρο 36 παραγρ. 2 του Ν. 590/77 «Περί καταστατικού χάρτου της Εκκλησίας της Ελλάδος» (Α' 146) σε συνδυασμό με τα άρθρα 2 και 3 του αριθ. 8/79 Κανονισμού της Ιεράς Συνόδου της Εκκλησίας της Ελλάδος «περί Ιερών Ναών και Ενοριών» (Α' 1/80).

2. Τη σύμφωνη γνώμη του Μητροπολιτικού Συμβουλίου της Ιεράς Μητροπόλεως Σταγών και Μετεώρων που περιλαμβάνεται στο απόσπασμα της υπ' αριθ. 1/1991 πράξεώς του.

3. Την αριθ. 2/1992 γνωμοδότηση του Δημοτικού Συμβουλίου του Δήμου Καλαμπάκας.

4. Την αριθ. 152/92 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας, με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

Άρθρο 1ο

Ιδρύεται Ενορία του Ιερού Ενοριακού Ναού Αγίου Βησσαρίωνος, στην πόλη της Καλαμπάκας, της Ιεράς Μητροπόλεως Σταγών και Μετεώρων.

Άρθρο 2ο

Ιδρύεται Ενορία του Ιερού Ενοριακού Ναού Αγίων Μετεωριτών Πατέρων στην πόλη της Καλαμπάκας της Ιεράς Μητροπόλεως Σταγών και Μετεώρων.

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος Προεδρικού Διατάγματος.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΦΛΙΑΣ**

---

## ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 184 (5)

Κατανομή των θέσεων Σχολικών Συμβούλων δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης των κλάδων ΠΕ9, ΠΕ12, ΠΕ13, ΠΕ14.

### Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις των άρθρων:

1. 10 παραγρ. 3 του Ν. 1304/1982 «Για την επιστημονική - παιδαγωγική καθοδήγηση και τη διοίκηση στην Τεχνική και τη Μέση Τεχνική Επαγγελματική Εκπ/ση και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 144/82 τ.Α').

2. 14 παραγρ. 1 και 57 παρ. 6 του Ν. 1566/85 «Δομή και λειτουργία της Πρωτοβάθμιας και Δευτεροβάθμιας Εκπ/σης και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 167/30.9.1985 τ.Α').

3. 16 παραγρ. 17 του Ν. 1586/86 «Βαθμολογική διάρθρωση των θέσεων του Δημοσίου, Νομικών Προσώπων Δημοσίου Δικαίου και των οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης και άλλες διατάξεις» (ΦΕΚ 37/1.4.1986 τ.Α').

4. Την αριθ. 52/1991 γνωμοδότηση του Παιδαγωγικού Ινστιτούτου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 24 του Ν. 1566/1985 και

5. Την αριθ. 104/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

Τροποποιείται το αριθ. 418/1983 Προεδρικό Διάταγμα «Κατανομή των θέσεων των Σχολικών Συμβούλων Μέσης Τεχνικής Επαγγελματικής Εκπαίδευσης κατά κλάδο και ειδικότητα» (ΦΕΚ 154/24.10.1983 τ.Α') και κατανέμονται οι συσταθείσες με το άρθρο 10 παρ. 1 του Ν. 1304/82 (ΦΕΚ 144 τ.Α') τριάντα (30) θέσεις των Σχολικών Συμβούλων Δευτεροβάθμιας Εκπ/σης ως εξής:

| | Θέσεις |
|---|---|
| 1. Κλάδος ΠΕ9 - Οικονομολόγων | 3 |
| 2. Κλάδος ΠΕ12 - Μηχανικών | |
| α) Ειδικότητα Μηχανολόγου ή Μεταλλειολόγου ή Χημικού Μηχανικού | 6 |
| β) Ειδικότητα Ηλεκτρολόγου Μηχανικού | 6 |
| γ) Ειδικότητα Πολιτικού Μηχανικού ή Αγρονόμου Τοπογράφου Μηχανικού ή Αρχιτέκτονα | 3 |
| δ) Ειδικότητα Φυσικού Ραδιοηλεκτρολόγου | 2 |
| 3. Κλάδος ΠΕ13 - Πτυχιούχων Νομικών και Πολιτικών Επιστημών | 2 |
| 4. Κλάδος ΠΕ14 - Πτυχιούχων Ιατρικής, Οδοντιατρικής, Φαρμακευτικής και Γεωπονίας | |
| α) Ειδικότητα Γεωπόνου ή Δασολόγου | 1 |
| β) Ειδικότητα Γιατρού | 1 |
| 5. Κλάδος ΠΕ17 - Τεχνολόγων | |
| α) Ειδικότητα Μηχανολόγου Τεχνολόγου ή Υπομηχανικού | 2 |
| β) Ειδικότητα Ηλεκτρολόγου Τεχνολόγου ή Υπομηχανικού | 2 |
| γ) Ειδικότητα Ηλεκτρονικού Τεχνολόγου ή Πτυχιούχου Ανωτέρας Σχολής | 1 |
| δ) Ειδικότητα Πολιτικού Τεχνολόγου ή Υπομηχανικού | 1 |
| Σύνολο | 30 |

Οι Σχολικοί Σύμβουλοι του κλάδου ΠΕ17 ασκούν τα καθήκοντα και τις αρμοδιότητές τους στο εκπαιδευτικό προσωπικό που προέρχεται από πτυχιούχους Ανωτέρων και Μέσων Σχολών.

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του Προεδρικού αυτού Διατάγματος.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΦΛΙΑΣ**

---

ΠΡΟΕΔΡΙΚΟ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 185 (6)

Συμπλήρωση του Π.Δ. 498/1984 (ΦΕΚ 176/Α') «Κανονισμός σπουδών στα Τ.Ε.Ι.».

**Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ**
**ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**

Έχοντας υπόψη:

1. Τις διατάξεις της παρ. 4 του άρθρου 27 του Ν. 1404/1983 (Α' 173) «Δομή και λειτουργία των Τεχνολογικών Εκπαιδευτικών Ιδρυμάτων (ΤΕΙ)».

2. Τις διατάξεις του άρθρου 18 του Π.Δ. 498/1984 «Κανονισμός σπουδών στα Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (ΤΕΙ)» ΦΕΚ Α 176/1984.

3. Την αριθ. 2/22.1.92 γνωμοδότηση του Ινστιτούτου Τεχνολογικής Εκπ/σης (ΙΤΕ).

4. Την αριθ. 136/1992 γνωμοδότηση του Συμβουλίου της Επικρατείας με πρόταση του Υπουργού Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων, αποφασίζουμε:

Στο άρθρο 18 του Π.Δ. 498/1984 (ΦΕΚ 176/Α'/1984) «Κανονισμός σπουδών στα Τεχνολογικά Εκπαιδευτικά Ιδρύματα (ΤΕΙ) προστίθεται παράγραφος 5 που έχει ως εξής:

5α) Ο χαρακτηρισμός βαθμού του πτυχίου των αποφοίτων των Τεχνολογικών Εκπ/κών Ιδρυμάτων καθορίζεται ως εξής:

από 5-6,9 «καλώς».
από 7-8,4 «λίαν καλώς»
από 8,5 - 10 «άριστα»

β) Όλοι οι βαθμοί υπολογίζονται και καταχωρούνται με προσέγγιση ενός δεκάτου 1/10 της ακεραίας μονάδας.

Στον Υπουργό Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων αναθέτουμε τη δημοσίευση και εκτέλεση του παρόντος διατάγματος.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1992

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Γ. ΚΑΡΑΜΑΝΛΗΣ**

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΕΘΝΙΚΗΣ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
**ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΣΟΥΦΛΙΑΣ**

---

# ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

Αριθ. Φ.0544/2/ΑΣ 270/Μ.4113 (7)

Έγκριση Συμφωνίας Ελλάδος-Ελβετίας για την μείωση επί αμοιβαιότητι του χρόνου χορηγήσεως αδείας μονίμου παραμονής των υπηκόων των δύο Χωρών εις την επικράτεια του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους». Βέρνη 12.3.1992.

**ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ**
**ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ**

Έχοντας υπόψη τις διατάξεις:

1. Του αριθ. 1975/1991 Νόμου «είσοδος-έξοδος, παραμονή, εργασίας, απέλαση αλλοδαπών, διαδικασία αναγνώρισης αλλοδαπών προσφύγων και άλλες διατάξεις» που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 184 φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 4ης Δεκεμβρίου 1991.

2. Το περιεχόμενο των από 12.3.1992 επιστολών δια των οποίων συνήφθη η υπό έγκριση Συμφωνία.

3. Την αριθ. Π 31-15853/ΑΣ 8177 υπ. απόφαση «καθορισμός αρμοδιοτήτων Υφυπουργού Εξωτερικών Β. Τσουδερού» (ΦΕΚ 728/Β/ 9.9.91), αποφασίζουμε:

Εγκρίνουμε ως έχει και εις το σύνολό της τη συναφθείσα στη Βέρνη δι' ανταλλαγής των από 12.3.1992 επιστολών Συμφωνία μεταξύ της Ελλάδος και της Ελβετίας για την μείωση επ' αμοιβαιότητι του χρόνου χορηγήσεως αδείας μονίμου παραμονής των υπηκόων των δύο χωρών εις την επικρατεία του ετέρου Συμβαλλομένου Μέρους, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική γλώσσα και σε μετάφραση στην ελληνική έχει ως εξής:

Αθήνα, 12 Μαΐου 1992

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ
**Β. ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ**

ΕΡΓΑΣΙΑΣ
**ΑΡ. ΚΑΛΑΝΤΖΑΚΟΣ**

ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΤΑΞΗΣ
**Θ. ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

---

AMBASSADE DE GRECE
EN SUISSE

Berne, le 12 Mars 1992

Monsieur le Directeur,

A la suite de nos pourparlers du 9 avril 1991, j'ai l'honneur de vous communiquer l'accord de mon Gouvernement concernant le traitement administratif des ressortissants d'un pays dans l'autre après une résidence régulière et injnterrompue de cinq ans.

1. Les ressortissants suisses justifiant d'une résidence régulière et ininterrompue en Grèce de cing ans ont, d'une part, le droit inconditionnel et de durée indéterminée de résider sur tout le territoire hellénique, d'autre part, le droit de changer de domicile, d'employeur et de profession, y compris celui d'exercer une activité indépendante, sauf en ce qui concerne les professions légalement réservées aux citoyens hellènes, et de passer librement d'une activité salarié á une activité indépendante et vice—versa.

Ils obtiennent, à leur demande, un titre de résidence d'une durée de validité de dix ans, automatiquement renouvelable pour des périodes identiques.

Les séjours temporaires effectués en Grèce à des fins d'études, de stages et de cures médicales ne sont pas pris en compte dans le calcul des cinq ans.

L'accomplissement du service militaire obligatoire ou d'un service social de remplacement n'interrompt pas le séjour ouvrant le droit au titre de résidence. La période de séjour n'est pas non plus interrompue par des absences inférieures à six mois si, durant ce laps de temps, le ressortissant suisse conserve en Grèce le centre de ses intérets familiaux et professionnels.

Le droit au titre de résidence prend fin lorsque le départ définitif est annoncé ou après une absence de Grèce de six mois. Sur demande présentée avant l'échéance du délai de six mois, celui-ci peut être prolongé jusqu'à deux ans.

2. Les ressortissants hellènes justifiant d'une résidence régulière et ininterrompue en Suisse de cinq ans reçoivent une autorisation d'établissement au sens de l'article 6 de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers. Cette autorisation leur donne, d'une part, le droit inconditionnel et de durée indéterminée de résider sur tout le territoire suisse, d'autre part, le droit de changer de domicile, d'employeur et de profession, y compris celui d'exercer une activité indépendante, sauf en ce qui concerne les professions légalement réservées aux citoyens suisses, et de passer librement d'une activité salariée à une activité indépendante et vice-versa.

Ils obtiennent, à leur demande, un titre de résidence de type C, automatiquement renouvelable conformément à la loi précitée.

Les déjours temporaires effectués en Suisse à des fins d'études, de stages et de cures médicales ne sont pas pris en compte dans le calcul des cinq ans.

L'accomplissement du service militaire obligatoire ou d'un service social de remplacement n'interrompt pas le séjour ouvrant le droit à l'autorisation d'établissement. La période de séjour n'est pas non plus interrompue par des absences inférieures à six mois si, durant ce laps de temps, le ressortissant hellène conserve en Suisse le centre de ses intérets familiaux et professionnels.

Le droit à l'autorisation d'établissement prend fin lorsque le départ définitif est annoncé ou après une absence de Suisse de six mois. Sur demande présentée avant l'échéance du délai de six mois, celui-ci peut être prolongé jusqu'à deux ans.

Si vous êtes prêt à accepter les dispositions énoncées ci–dessus, j'ai l'honneur de vous proposer que la présente lettre et vorte réponse constituent un Accord entre la Grèce et la Suisse sur le traitement administratif des ressortissants hellènes et suisses ayant résidé d'une manière régulière et ininterrompue pendant cinq ans sur le territoire de l'autre Etat. Ledit accord entrera en vigueur après que chacune des parties aura communiqué à l'autre que les exigences constitutionnelles requises sont accomplies. Il pourra être dénoncé par chacune des parties moyennant un préavis de six mois.

Veuillez agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma haute considération.

Emmanuel S. Spyridakis
Ambassadeur de la République
Hellénique en Suisse.

Monsieur Alexandre Hunziker
Directeur de l'
Office fédéral des étrangers
En ville

---

LE DIRECTEUR
DE L'OFFICE FEDERAL DES ETRANGERS

Berne, le 12 mars 1992

Son Excellence
Monsieur
Emmanuel Spyridakis
Ambassadeur de la
République Hellénique
3, Jungfraustrasse
3005 Berne

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 mars 1992, qui a la teneur suivante:

«A la suite de nos pourparlers du 9 avril 1991, j'ai l'honneur de vous communiquer l'accord de mon Gouvernement concernant le traitement administratif des ressortissants d'un pays dans l'autre après une résidence régulière et ininterrompue de cinq ans.

1. Les ressortissants suisses justifiant d'une résidence régulière et ininterrompue en Grèce de cinq ans ont, d'une part, le droit inconditionnel et de durée indéterminée de résider sur tout le territoire hellénique, d'autre part, le droit de changer de domicile, d'employeur et de profession, y compris celui d'exercer une activité indépendante, sauf en ce qui concerne les professions légalement réservées aux citoyens hellènes, et de passer librement d'une activité salariée à une activité indépendante et vice-versa.

Ils obtiennent, à leur demande, un titre de résidence d'une durée de validité de dix ans, automatiquement renouvelable pour des périodes identiques.

Les séjours temporaires effectués en Grèce à des fins d'études, de stages et de cures médicales ne sont pas pris en compte dans le calcul des cinq ans.

L'accomplissement du service militaire obligatoire ou d'un service social de remplacement n'interrompt pas le séjour ouvrant le droit au titre de résidence. La période de séjour n'est pas non plus interrompue par des absences inférieures à six mois si, durant ce laps de temps, le ressortissant suisse conserve en Grèce le centre de ses intérêts familiaux et professionnels.

Le droit au titre de résidence prend fin lorsque le départ définitif est annoncé ou après une absence de Grèce de six mois. Sur demande présentée avant l'échéance du délai de six mois, celui-ci peut être prolongé jusqu'à deux ans.

2. Les ressortissants hellènes justifiant d'une résidence régulière et ininterrompue en Suisse de cinq ans reçoivent une autorisation d'établissement au sens de l'article 6 de la loi fédérale du 26 mars 1931 sur le séjour et l'établissement des étrangers. Cette autorisation leur donne, d'une part, le droit inconditionnel et de durée indéterminée de résider sur tout le territoire suisse, d'autre part, le droit de changer de domicile, d'employeur et de profession, y compris celui d'exercer une activité independante, sauf en ce qui concerne les professions légalement réservées aux citoyens suisses, et de passer librement d'une activité salariée à une activité indépendante et vice-versa.

Ils obtiennent, à leur demande, un titre de résidence de type C, automatiquement renouvelable conformément à la loi précitée.

Les séjours temporaires effêctués en Suisse à des fins d'études, de stages et de cures médicales ne sont pas pris en compte dans le calcul des cinq ans.

L'accomplissement du service militaire obligatoire ou d'un service social de remplacement n'interrompt pas le séjour ouvrant le droit à l'autorisation d'établissement. La période de séjour n'est pas non plus interrompue par des absences inférieures à six mois si, durant ce laps de temps, le ressortissant hellène conserve en Suisse le centre de ses intérêts familiaux et professionnels.

Le droit à l'autorisation d'établissement prend fin lorsque le départ définitif est annoncé ou après une absence de Suisse de six mois. Sur demande présentée avant l'échéance du délai de six mois, celui-ci peut être prolongé jusqu'à deux ans.

Si vous êtes prêt à accepter les dispositions énoncées ci–dessus, j'ai l'honneur de vous proposer que la présente lettre et votre réponse constituent un Accord entre la Grèce et la Suisse sur le traitement administratif des ressortissants hellènes et suisses ayant résidé d'une manière régulière et ininterrompue pendant cinq ans sur le territoire de l'autre Etat. Ledit accord entrera en vigueur après que chacune des parties aura communiqué à l'autre que les exigences constitutionnelles requises sont accomplies. Il pourra être dénoncé par chacune des parties moyennant un préavis de six mois».

J'ai l'honneur de vous faire part de l'accord de mon Gouvernement sur ce qui précède.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, l'assurance de ma haute considération.

Alexandre Hunziker

---

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Βέρνη, 12 Μαρτίου 1992

Κύριε Διευθυντά,

Σε συνέχεια των συνομιλιών μας της 9ης Απριλίου 1991, έχω την τιμή να σας κοινοποιήσω τη συμφωνία της Κυβερνήσεώς μου σχετικά με τη διοικητική μεταχείριση υπηκόων της μιας χώρας στην άλλη μετά από κανονική και αδιάλειπτη διαμονή πέντε ετών.

1. Οι Ελβετοί υπήκοοι οι οποίοι αποδεδειγμένα διαμένουν κανονικώς και αδιαλείπτως στην Ελλάδα επί πέντε έτη, έχουν αφ' ενός μεν το άνευ όρων και αορίστου διάρκειας δικαίωμα διαμονής σε όλη την Ελληνική επικράτεια και αφ' ετέρου το δικαίωμα αλλαγής κατοικίας, εργοδότου και επαγγέλματος, πλην εκείνων των οποίων η άσκηση επιφυλάσσεται κατά το νόμο εις τους Έλληνες υπηκόους, και του δικαιώματος να μεταπηδούν ελεύθερα από εξηρτημένη εργασία σε ελεύθερο επάγγελμα και αντιστρόφως.

Αποκτούν, μετά από αίτησή τους, άδεια διαμονής διάρκειας ισχύος δέκα ετών, που ανανεώνεται αυτομάτως για όμοιες χρονικές περιόδους.

Η πρόσκαιρη διαμονή στην Ελλάδα για λόγους σπουδών, ασκήσεων ή ιατρικής θεραπείας δεν συνυπολογίζεται στα πέντε έτη.

Η εκπλήρωση της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας ή κοινωνικής υπηρεσίας που την αντικαθιστά δεν διακόπτει την παραμονή που παρέχει το δικαίωμα σε άδεια διαμονής. Η περίοδος διαμονής δεν διακόπτεται επίσης από απουσίες μικρότερες των έξι μηνών, εάν, κατά το χρονικό αυτό διάστημα, ο Ελβετός υπήκοος διατηρεί στην Ελλάδα το κέντρο των οικογενειακών και επαγγελματικών συμφερόντων του.

Το δικαίωμα άδειας διαμονής λήγει όταν ανακοινώνεται η οριστική αναχώρηση ή μετά από απουσία έξι μηνών από την Ελλάδα. Μετά από αίτηση που υποβάλλεται προ της εκπνοής της προθεσμίας των έξι μηνών, το δικαίωμα αυτό μπορεί να παραταθεί για δύο έτη.

2. Οι Έλληνες υπήκοοι οι οποίοι αποδεδειγμένα διαμένουν συνεχώς και αδιαλείπτως στην Ελβετία επί πέντε έτη, αποκτούν άδεια εγκαταστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 του ομοσπονδιακού νόμου της 26.3.1991 περί διαμονής και εγκαταστάσεως αλλοδαπών. Η άδεια αυτή τους παρέχει αφ' ενός μεν το άνευ όρων και αορίστου διαρκείας δικαίωμα διαμονής σε όλη την ελβετική επικράτεια και αφ' ετέρου το δι-

καίωμα αλλαγής κατοικίας, εργοδότου ή επαγγέλματος, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ασκήσεως ελευθέρου επαγγέλματος, πλην εκείνων που εκ του νόμου ασκούνται μόνον από Ελβετούς υπηκόους και του δικαιώματος να μεταπηδούν ελεύθερα από εξηρτημένη εργασία σε ελεύθερο επάγγελμα και αντιστρόφως.

Αποκτούν, μετά από αίτησή τους άδεια διαμονής τύπου Γ', που ανανεώνεται αυτομάτως σύμφωνα με τον παραπάνω νόμο.

Η προσωρινή διαμονή στην Ελβετία για λόγους σπουδών, ασκήσεων ή ιατρικής θεραπείας δεν συνυπολογίζεται στα πέντε έτη.

Η εκπλήρωση της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας ή κοινωνικής υπηρεσίας που την αντικαθιστά δεν διακόπτει την παραμονή που παρέχει το δικαίωμα σε άδεια εγκαταστάσεως. Η περίοδος διαμονής δεν διακόπτεται επίσης από απουσίες μικρότερες των έξι μηνών, εάν, κατά το χρονικό αυτό διάστημα ο Έλληνας υπήκοος διατηρεί στην Ελβετία το κέντρο των οικογενειακών και επαγγελματικών συμφερόντων του.

Το δικαίωμα άδειας εγκαταστάσεως λήγει όταν ανακοινώνεται η οριστική αναχώρηση ή μετά απουσία έξι μηνών από την Ελβετία. Μετά από αίτηση που υποβάλλεται προ της εκπνοής της προθεσμίας των έξι μηνών, το δικαίωμα αυτό μπορεί να παραταθεί μέχρι δύο έτη.

Εάν είστε έτοιμος να δεχθείτε τις παραπάνω διατάξεις, έχω την τιμή να σας προτείνω όπως η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελέσουν Συμφωνία μεταξύ Ελλάδος και Ελβετίας για τη διοικητική μεταχείριση των Ελλήνων και Ελβετών υπηκόων οι οποίουν έχουν διαμείνει συνεχώς και αδιαλείπτως επί πέντε έτη στο έδαφος του ετέρου κράτους.

Η εν λόγω συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ, αφού προηγουμένως το κάθε μέρος γνωρίσει στο άλλο ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαραίτητες συνταγματικές διαδικασίες, θα μπορεί δε να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη κατόπιν προειδοποιήσεως έξι μηνών.

Δεχθείτε παρακαλώ, κύριε Διευθυντά, τη διαβεβαίωση της εξαιρέτου υπολήψεώς μου.

Εμμανουήλ Σ. Σπυριδάκης
Πρέσβυς της Ελληνικής Δημοκρατίας
στην Ελβετία

Κύριο ALEXANDRE HUZNIKER
Διευθυντή του Ομοσπονδιακού
Γραφείου Αλλοδαπών
Ενταύθα

Βέρνη, 12 Μαρτίου 1992
Α.Ε. κ. Εμμ. Σπυριδάκη
Πρέσβυ της Ελληνικής Δημοκρατίας
Βέρνη

Κύριε Πρέσβυ,

Έχω την τιμή να γνωρίσω λήψη της από 12 Μαρτίου 1992 επιστολής σας της οποίας το περιεχόμενο έχει ως εξής:

«Σε συνέχεια των συνομιλιών μας της 9ης Απριλίου 1991, έχω την τιμή να σας κοινοποιήσω τη συμφωνία της Κυβερνήσεώς μου σχετικά με τη διοικητική μεταχείριση υπηκόων της μιας χώρας στην άλλη μετά από κανονική και αδιάλειπτη διαμονή πέντε ετών.

1. Οι Ελβετοί υπηκόοι οι οποίοι αποδεδειγμένα διαμένουν κανονικώς και αδιαλείπτως στην Ελλάδα επί πέντε έτη, έχουν αφ' ενός μεν το άνευ όρων και αορίστου διάρκειας δικαίωμα διαμονής σε όλη την Ελληνική επικράτεια και αφ' ετέρου το δικαίωμα αλλαγής κατοικίας, εργοδότου και επαγγέλματος, πλην εκείνων των οποίων η άσκηση επιφυλάσσεται κατά το νόμο εις τους Έλληνες υπηκόους και του δικαιώματος να μεταπηδούν ελεύθερα από εξηρτημένη εργασία σε ελεύθερο επάγγελμα και αντιστρόφως.

Αποκτούν, μετά από αίτησή τους, άδεια διαμονής διάρκειας ισχύος δέκα ετών, που ανανεώνεται αυτομάτως για όμοιες χρονικές περιόδους.

Η πρόσκαιρη διαμονή στην Ελλάδα για λόγους σπουδών, ασκήσεων ή ιατρικής θεραπείας δεν συνυπολογίζεται στα πέντε έτη.

Η εκπλήρωση της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας ή κοινωνικής υπηρεσίας που την αντικαθιστά δεν διακόπτει την παραμονή που παρέχει το δικαίωμα σε άδεια διαμονής. Η περίοδος διαμονής δεν διακόπτεται επίσης από απουσίες μικρότερες των έξι μηνών, εάν, κατά το χρονικό αυτό διάστημα, ο Ελβετός υπήκοος διατηρεί στην Ελλάδα το κέντρο των οικογενειακών και επαγγελματικών συμφερόντων του.

Το δικαίωμα άδειας διαμονής λήγει όταν ανακοινώνεται η οριστική αναχώρηση ή μετά από απουσία έξι μηνών από την Ελλάδα. Μετά από αίτηση που υποβάλλεται προ της εκπνοής της προθεσμίας των έξι μηνών, το δικαίωμα αυτό μπορεί να παραταθεί για δύο έτη.

2. Οι Έλληνες υπήκοοι οι οποίοι αποδεδειγμένα διαμένουν συνεχώς και αδιαλείπτως στην Ελβετία επί πέντε έτη, αποκτούν άδεια εγκαταστάσεως κατά την έννοια του άρθρου 6 του ομοσπονδιακού νόμου της 26.3.1931 περί διαμονής και εγκαταστάσεως αλλοδαπών. Η άδεια αυτή τους παρέχει αφ' ενός μεν το άνευ όρων και αορίστου διαρκείας δικαίωμα διαμονής σε όλη την Ελβετική επικράτεια και αφ' ετέρου το δικαίωμα αλλαγής κατοικίας, εργοδότου ή επαγγέλματος, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος ασκήσεως ελευθέρου επαγγέλματος, πλην εκείνων που εκ του νόμου ασκούνται μόνον από Ελβετούς υπηκόους και του δικαιώματος να μεταπηδούν ελεύθερα από εξηρτημένη εργασία σε ελεύθερο επάγγελμα και αντιστρόφως.

Αποκτούν, μετά από αίτησή τους, άδεια διαμονής τύπου Γ, που ανανεώνεται αυτομάτως για όμοιες χρονικές περιόδους.

Η προσωρινή διαμονή στην Ελβετία για λόγους σπουδών, ασκήσεων ή ιατρικής θεραπείας δεν συνυπολογίζεται στα πέντε έτη.

Η εκπλήρωση της υποχρεωτικής στρατιωτικής θητείας ή κοινωνικής υπηρεσίας που την αντικαθιστά δεν διακόπτει την παραμονή που παρέχει το δικαίωμα σε άδεια εγκαταστάσεως. Η περίοδος διαμονής δεν διακόπτεται επίσης από απουσίες μικρότερες των έξι μηνών, εάν, κατά το χρονικό αυτό διάστημα, ο Έλληνας υπήκοος διατηρεί στην Ελβετία το κέντρο των οικογενειακών και επαγγελματικών συμφερόντων του.

Το δικαίωμα άδειας εγκαταστάσεως λήγει όταν ανακοινώνεται η οριστική αναχώρηση ή μετά από απουσία έξι μηνών από την Ελβετία. Μετά από αίτηση που υποβάλλεται προ της εκπνοής της προθεσμίας των έξι μηνών, το δικαίωμα αυτό μπορεί να παραταθεί μέχρι δύο έτη.

Εάν είστε έτοιμος να δεχθείτε τις παραπάνω διατάξεις, έχω την τιμή να σας προτείνω όπως η παρούσα επιστολή και η απάντησή σας αποτελέσουν Συμφωνία μεταξύ Ελλάδος και Ελβετίας για τη διοικητική μεταχείριση των Ελλήνων και Ελβετών υπηκόων οι οποίοι έχουν διαμείνει συνεχώς και αδιαλείπτως επί πέντε έτη στο έδαφος του ετέρου κράτους.

Η εν λόγω συμφωνία θα τεθεί σε ισχύ, αφού προηγουμένως το κάθε μέρος γνωρίσει στο άλλο ότι έχουν ολοκληρωθεί οι απαραίτητες συνταγματικές διαδικασίες, θα μπορεί δε να καταγγελθεί από οποιοδήποτε από τα μέρη κατόπιν προειδοποιήσεως έξι μηνών.

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω το σύμφωνο της Κυβερνήσεώς μου ως προς τα προηγούμενα.

Δεχθείτε παρακαλώ, Κύριε Πρέσβυ, τη διαβεβαίωση της εξαιρέτου υπολήψεώς μου.

ALEXANDRE HUZNIKER

---

Αριθ. Φ.0544/4130 (8)

Ανακοίνωση υπογραφής στην Τιφλίδα Πρωτοκόλλου μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γεωργίας για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών.

## Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 20 Απριλίου 1992 υπεγράφη στην Τιφλίδα Πρωτόκολλο μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γεωργίας για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο Χωρών, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 6 Μαΐου 1992

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
**Β. ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ**

---

## ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

Περί Συνάψεως Διπλωματικών Σχέσεων μεταξύ Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γεωργίας.

Η Ελληνική Δημοκρατία και η Δημοκρατία της Γεωργίας (στο εξής αποκαλούμενες «ΤΑ ΜΕΡΗ»:

Καθοδηγούμενα από την κοινή θέληση να αναπτύξουν συνεργασία στους πολιτικό, εμπορικό, οικονομικό, πολιτιστικό, ανθρωπιστικό και άλλους τομείς,

Συμφωνούντα να αναπτύξουν τις σχέσεις τους βάσει των αρχών του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών των διατάξεων της Τελικής Πράξεως του Ελσίνκι, του Χάρτη των Παρισίων για μια νέα Ευρώπη και άλλων κειμένων της ΔΑΣΕ, αποφάσισαν:

Να συνάψουν Διπλωματικές Σχέσεις από την ημερομηνία υπογραφής του παρόντος Πρωτοκόλλου και να ανταλλάξουν Διπλωματικές Απο-

στολές σε επίπεδο Πρεσβείας.

Τα Μέρη αποφάσισαν ότι οι διπλωματικές τους σχέσεις θα διέπονται από την Σύμβαση της Βιέννης «Περί Διπλωματικών Σχέσεων» της 19ης Απριλίου 1961, οι δε προξενικές σχέσεις θα διέπονται από την Σύμβαση της Βιέννης «Περί Προξενικών Σχέσεων» της 24ης Απριλίου 1963.

Τα Μέρη έχουν την πεποίθηση ότι η σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας της Γεωργίας ανταποκρίνεται στα εθνικά συμφέροντα των δύο Κρατών και θα διευκολύνει την ενίσχυση της Διεθνούς Συνεργασίας και της Παγκοσμίου Ειρήνης.

Το Παρόν Πρωτόκολλο υπογράφεται στην Τιφλίδα στις 20 Απριλίου 1992 εις διπλούν στην Ελληνική και Γεωργιανή γλώσσα. Τα δύο κείμενα έχουν την ίδια ισχύ.

| Για την Ελληνική Δημοκρατία | Για τη Δημοκρατία της Γεωργίας |
|---|---|
| Ο Πρέσβυς της Ελλάδος | Ο Υφυπουργός Εξωτερικών |
| ΗΛΙΑΣ ΓΟΥΝΑΡΗΣ | ΘΕΟΔΩΡΟΣ ΤΖΑΠΑΡΙΤΖΕ |

Αριθ. Φ.0544/4131 (9)

Ανακοίνωση υπογραφής στη Μόσχα Κοινού Ανακοινωθέντος μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο Χωρών.

## Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι στις 2 Απριλίου 1992 υπεγράφη στη Μόσχα Κοινό Ανακοινωθέν μεταξύ της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν για τη σύναψη διπλωματικών σχέσεων μεταξύ των δύο Χωρών, του οποίου το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Αθήνα, 6 Μαΐου 1992

Η ΥΦΥΠΟΥΡΓΟΣ
**Β. ΤΣΟΥΔΕΡΟΥ**

ΚΟΙΝΟ ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ

Σήμερα, Πέμπτη, 2α Απριλίου 1992, ο Έκτακτος και Πληρεξούσιος Πρέσβυς της Ελλάδος στη Μόσχα, εξ ονόματος της Ελληνικής Δημοκρατίας και ο Πληρεξούσιος Αντιπρόσωπος της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, εξ ονόματος της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, αντήλλαξαν διακοινώσεις σχετικά με τη σύναψη Διπλωματικών Σχέσεων, σε επίπεδο Πρέσβεων, μεταξύ των χωρών τους.

Οι δύο πλευρές υπεγράμμισαν ότι οι σχέσεις τους θα διέπονται από τις αρχές και τους κανόνες του Διεθνούς Δικαίου όπως αυτοί περιέχονται στον Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών, στη τελική Πράξη του Ελσίνκι, στον Χάρτη των Παρισίων για τη Νέα Ευρώπη και σε άλλα κείμενα της Διασ..έψεως για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη.

Η Ελλάς και η Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν έχουν την πεποίθηση ότι η εγκαθίδρυση Διπλωματικών Σχέσεων μεταξύ των θα εξυπηρετήσει τα εθνικά τους συμφέροντα και θα συμβάλει στην ενίσχυση της διεθνούς ειρήνης και ασφαλείας.

Εγένετο στην Μόσχα, σε δύο αντίγραφα στην ελληνική και στην αζερμπαϊτζανή γλώσσα, τα δύο κείμενα έχοντα την αυτήν ισχύ.

| Για την Ελληνική Δημοκρατία | Για τη Δημοκρατία της Γεωργίας |
|---|---|
| ΗΛΙΑΣ ΓΟΥΝΑΡΗΣ | ΖΑΟΥΡ Π. ΡΟΥΣΤΑΜ-ΖΑΝΤΕ |

Αριθ. Φ.0544/18/ΑΣ.332/Μ.3977 (10)

Ανακοίνωση για τη θέση σε ισχύ της Συμφωνίας Ελλάδος - Αλβανίας για την Εμπορική Ναυτιλία (Τίρανα 13.1.1991).

Το Υπουργείο Εξωτερικών ανακοινώνει ότι η Συμφωνία μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Αλβανίας για την εμπορική ναυτιλία, η οποία υπογράφηκε στα Τίρανα στις 13 Ιανουαρίου 1991 και κυρώθηκε με τον υπ' αριθ. 1980/1991 Νόμο που δημοσιεύθηκε στο υπ' αριθ. 186 φύλλο της Εφημερίδος της Κυβερνήσεως τεύχος Α' της 9ης Δεκεμβρίου 1991, θα τεθεί σε ισχύ σύμφωνα με τη διάταξη του άρθρου 15 παρ. 2 αυτής, την 13ην Μαΐου 1992.

Αθήνα, 5 Μαΐου 1992

Με εντολή Υπουργού
Ο Προϊστάμενος της ΕΝΥ
Κ. Π. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ
Ειδικός Νομικός Σύμβουλος Α'

## ΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

(11)

Στη 1933/3.5.91 Πράξη του Διοικητή της Τραπέζης της Ελλάδος που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 73/Α'/15.5.91, γίνεται η εξής διόρθωση: Μετά την υπογραφή του Διοικητή της Τράπεζας, προστίθενται τα παραλειφθέντα: «Εγκρίνουμε την παραπάνω Πράξη Διοικητή καθώς και τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως».

(Από την Τράπεζα της Ελλάδος)

(12)

Στη 1934/3.5.91 Πράξη του Διοικητή της Τραπέζης της Ελλάδος που δημοσιεύθηκε στο ΦΕΚ 73/Α'/15.5.91, γίνεται η εξής διόρθωση: Μετά την υπογραφή του Διοικητή της Τράπεζας, προστίθενται τα παραλειφθέντα: «Εγκρίνουμε την παραπάνω Πράξη Διοικητή καθώς και τη δημοσίευσή της στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως».

(Από την Τράπεζα της Ελλάδος)

# ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

Εκδίδει την ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ από το 1833

Διεύθυνση : Καποδιστρίου 34
Ταχ. Κώδικας: 104 32
TELEX : 22.3211 YPET GR

Οι Υπηρεσίες του **ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ** λειτουργούν καθημερινά από **8.00'** έως **13.30'**

## ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

* Πώληση ΦΕΚ όλων των Τευχών Σολωμού 51 τηλ.: 52.39.762
* ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ: Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.188
* Για φωτοαντίγραφα παλαιών τευχών στην οδό Σολωμού 51 τηλ.: 52.48.141
* Τμήμα πληροφόρησης: Για τα δημοσιεύματα των ΦΕΚ Καποδιστρίου 25 τηλ.: 52.25.713 – 52.49.547

* Οδηγίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.48.785

Πληροφορίες για δημοσιεύματα Ανωνύμων Εταιρειών και ΕΠΕ τηλ.: 52.25.761

* Αποστολή ΦΕΚ στην επαρχία με καταβολή της αξίας του δια μέσου Δημοσίου Ταμείου Για πληροφορίες: τηλ.: 52.48.320

## Τιμές κατά τεύχος της ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ:

Κάθε τεύχος μέχρι 8 σελίδες δρχ. 60. Από 9 σελίδες μέχρι 16 δρχ. 100, από 17 έως 24 δρχ. 120

Από 25 σελίδες και πάνω η τιμή πώλησης κάθε φύλλου (8σέλιδου ή μέρους αυτού) αυξάνεται κατά 40 δρχ.

Μπορείτε να γίνετε συνδρομητής για όποιο τεύχος θέλετε. Θα σας αποστέλλεται με το Ταχυδρομείο.

## ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

| Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 2531 | | | Κωδικός αριθ. κατάθεσης στο Δημόσιο Ταμείο 3512 | |
|---|---|---|---|---|
| Η ετήσια συνδρομή είναι: | | | Ποσοστό 5% υπέρ του Ταμείου Αλληλοβοηθείας του Προσωπικού (ΤΑΠΕΤ) | |
| α) Για το Τεύχος Α' | Δρχ. | 13.000 | Δρχ. | 650 |
| β) » » » Β' | » | 23.000 | » | 1.150 |
| γ) » » » Γ' | » | 7.000 | » | 350 |
| δ) » » » Δ' | » | 22.000 | » | 1.100 |
| ε) » » » Αναπτυξιακών Πράξεων | » | 15.000 | » | 750 |
| στ) » » » Ν.Π.Δ.Δ. | » | 7.000 | » | 350 |
| ζ) » » » ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ | » | 4.000 | » | 200 |
| η) » » » Δελτ. Εμπ.& Βιομ. Ιδ. | » | 7.000 | » | 350 |
| θ) » » » Αν. Ειδικού Δικαστηρίου | » | 2.000 | » | 100 |
| ι) » » » Α.Ε. & Ε.Π.Ε. | » | 50.000 | » | 2.500 |
| ια) Για όλα τα Τεύχη | » | 100.000 | » | 5.000 |

Πληροφορίες: τηλ. 52.48.320